



#Taawon35

التعاون
Taawon

٣٥ عاماً من التعاون



٢٠١٨
التقرير السنوي



رِحْلَتُنَا ...



المحتويات

رسالة رئيس مجلس الأمناء	٢
رسالة المدير العام	٤
٣٥ عاماً من التعاون.....	٦
إضاءات ٢٠١٨.....	١٤
جوائز التعاون ٢٠١٨.....	٣٤
محطات من العام ٢٠١٨.....	٤٠
البيانات المالية للعام ٢٠١٨.....	٥٠



رسالة رئيس مجلس الأمناء

أ. فيصل العلمي



قبل ٣٥ عاماً وُلِدَت التعاون، لتكونَ حاضرةً لتعزيزِ صمودِ أهلنا في فلسطين، وإغاثةِ مخيّمات اللاجئين في لبنان. طوالَ هذهِ المسيرةِ، لامسنا حياةَ مليونِ فلسطيني سنوياً، وقد استثمرنا خلالَ هذهِ المسيرةِ ما يزيدُ عن ٨٠٠ مليونِ دولار، استفادت منها فئاتٌ واسعةٌ من أبناءِ شعبنا، خصوصاً الأطفال، والشباب، والنساء، وذوي الاحتياجات الخاصة. وقد تم ذلك من خلالِ دعمِ المؤسساتِ الفلسطينيةِ العاملةِ في برامجِ التعليم، والثقافة، والفنون، والتنميةِ الاجتماعيةِ والاقتصاديةِ، وتأهيلِ وترميمِ المباني التاريخيةِ والدينيةِ في القرى والمدنِ الفلسطينيةِ، وفي بناءِ المتحفِ الفلسطيني، الذي يتوجُّ إنجازاتِ التعاونِ في قطاعِ الثقافة، وتعزيزِ الهوية، وتفاعلها مع الحضاراتِ العالميةِ، بالإضافةِ إلى برامجِ المساعداتِ الإنسانيةِ والطارئةِ ورعايةِ الأيتام.

طوالِ هذهِ السنوات، حققنا العديدَ من الإنجازاتِ، التي حازت من خلالها «التعاون» على الاحترام والتقديرِ على الأصعدةِ الوطنيةِ والدولية. نتيجةً للجهودِ التي تبذلها المؤسسةُ، ولاهتمامنا في وضعِ الخططِ الاستراتيجيةِ التي تلبي الاحتياجات، مع تنفيذنا للبرامجِ واخضاعها للتقييمِ والتدقيقِ الصارمين، ومراجعتنا لمكوناتِ وأصولِ العملِ المؤسسيِ باستمرار، سواءً لتحسينِ الأداءِ وتعظيمِ الأثرِ من جهة، أو لمواكبةِ احتياجاتِ شعبنا وتحدياتِ قضيتنا من جهةٍ أخرى، قمنا باعتمادِ الإدارةِ البرمجيةِ العامِ المنصرم، واعتمدنا مبادراتٍ لإدخالِ التكنولوجيا

نفتخرُ بشراكتنا مع
المؤسساتِ والحكوماتِ
التي تتكامل جهودها معنا
ونشكر دعمهم المتواصل
وإيمانهم اللامحدود
برسالةِ «التعاون»

يهددُ بقاءَ الوكالةِ التي تقدّمُ خدماتها لملايين اللاجئين الفلسطينيين، كما يهددُ حقَّ عودة اللاجئين الفلسطينيين الى أراضيهم المسلوبة.

في ظل هذا الوضع الخطير والتحديات المتشابكة داخل فلسطين وخارجها، تزدادُ مسؤولياتنا وأعباؤنا وتفرض علينا المضي قدماً بعمليتنا بثباتٍ أكبر وبعزمٍ ومثابرةٍ ومهنيةٍ وشفافيةٍ واستقلاليةٍ لتحقيق رسالتنا، المتمثلة بتعزيز الصمود، وتمكين الإنسان الفلسطيني ومؤسساته من العيش في فلسطين بكرامةٍ وحرية. وفي هذا السياق، نحن نفتخرُ بشراكتنا مع المؤسسات والحكومات التي تتكامل جهودها معنا ونشكر دعمهم المتواصل وإيمانهم اللامحدود برسالة «التعاون»، ونقدم لهم الشكر والتقدير والعرفان. ونتعهد لكم بأن تستمر التعاون و تستمر المسيرة.

الكاسحة في كثيرٍ من البرامج، ونحن الآن بصدد تقييم تجربتنا بغرض تصميم مبادراتٍ تطويريةٍ تحدث نقلةً تحويليةً إيجابية في عمل التعاون وتهدفُ إلى تحقيق درجاتٍ أعلى من الفعالية وضمّانٍ ديمومةٍ العطاء ضمن المتغيرات العالمية الحديثة.

لقد شهد العام ٢٠١٨ لحظات مهمة وحاسمة لفلسطين، فهو عام تزامن مع مرور مائة عام على إعلان وعد بلفور المشؤوم، وزادت حدة الأخطار التي تواجه تاريخنا ووطننا والتي كان آخرها إعلان القدس عاصمةً لإسرائيل، الذي تزامن مع استمرار مشاريع التهويد للمدينة المقدسة وطرد سكانها، وتهجير أهلها، ومحاربة كل ما يحمل طابعاً عربياً وفلسطينياً في المدينة. هذا وقد شهد هذا العام قطع المساعدات الأمريكية بقيمة ٣٥٠ مليون دولار عن وكالة الأمم المتحدة لإغاثة اللاجئين «الأونروا»، والذي



1,000,000 likes

#Taawon35

٣٥ عاماً من التعاون

رسالة المدير العام

د. تفيدة الجرباوي



مع نهاية العام ٢٠١٨ نكون قد طويينا ٣٥ عاماً من عمر «التعاون»، عملنا خلالها بكل جهد لتمكين الإنسان الفلسطيني اقتصادياً واجتماعياً ليحظى بالعيش الكريم في فلسطين وفي مخيمات اللاجئين في لبنان.

وها نحن اليوم نضع بين أيديكم التقرير السنوي للعام ٢٠١٨، والذي يعرض أهم الإنجازات التي قامت بها المؤسسة بشكل عام وعلى صعيد البرامج السبعة الرئيسية للمؤسسة وفق مؤشرات التنمية المستدامة ٢٠٣٠. فلقد بلغ حجم الصرف ما يقارب ٥٢ مليون دولار، موزعة على مناطق عمل المؤسسة في الضفة الغربية بما فيها القدس، وقطاع غزة ومناطق ٤٨ ومخيمات اللاجئين في لبنان، وقد أدت هذه التدخلات إلى عائد اقتصادي إجمالي قيمته ٥٢ مليون دولار، ولامست برامجنا احتياجات ما يقارب مليون مستفيد مثلت النساء منه ٤٥٪، وبشراكة استراتيجية مع ٥٠٠ مؤسسة محلية، ونجحنا في توفير ما يقارب ٤٨٥٠ فرصة عمل من خلال جميع البرامج.

لقد تميز العام ٢٠١٨ بالزيادة الملحوظة في حجم التشبيك مع المانحين والمؤسسات الدولية، وتضمنت المؤشرات على تلك الزيادة في عدد الشراكات الاستراتيجية والاتفاقات الموقعة، وفتح قنوات تمويل جديدة، المتزامنة مع تقديمنا لأفضل المبادرات في المجال الإنساني. فقد أطلقنا حملة لدعم صمود أهلنا في قطاع غزة بعنوان «نصرة لفلسطين ... نداء

لم يقتصر العمل على
تقديم الدعم الإغاثي
فقط، فقد استمر عملنا
في دعم المؤسسات
الوطنية وتطوير البنية
التحتية

لتاريخ فلسطين المادي. ومع نهاية العام ٢٠١٨ حصلنا على جائزة المهاتما لصنع التغيير لأدائنا المتميز في تقديم أفضل الخدمات الإنسانية.

وعلى صعيد تطوير العمل، قمنا بتقييم عدد من البرامج الرئيسية وتحليل البيئة الخارجية والداخلية تحضيراً لتطوير الخطة الاستراتيجية للأعوام ٢٠٢٠-٢٠٢٢. وحصلنا على شهادة الأيزو ٩٠٠١ لدورنا المتميز في تنفيذ إدارة المشاريع وفق معايير نظام الجودة العالمية، بالإضافة إلى أدائنا المتقدم في إدارة المخاطر، وامثالنا للأنظمة والقوانين ومتطلبات المانحين القانونية، واهتمامنا بتطوير قدرات شركائنا المستفيدين الذين عبروا عن رضاهم العالي المستوى.

أود أن اعبر عن بالغ فخري بالعمل مع جميع الشركاء، وأتقدم بجزيل الشكر والعرفان والتقدير للأعضاء والشركاء والمانحين من المؤسسات والأفراد على دعمهم الكريم والسخي لبرامجنا ومشاريعنا، وأثمن الأداء لطاقتهم التعاون المتميز الذي أعزى بعلمي معه حيث أثبت طوال هذه السنوات كفاءةً وانتماءً نادراً في حفاظه على هذه المؤسسة في خدمة وطننا فلسطين.

لإغاثة غزة» ، تلتها حملة أخرى لدعم شبكة مستشفيات القدس، ووكالة غوث اللاجئين الفلسطينيين «الأونروا»، حيث تمكنا من اجتذاب أكثر من ٤ مليون دولار أمريكي من خلال هذه الحملات لدعم صمود أهلنا في قطاع غزة والقدس.

ولم يقتصر العمل على تقديم الدعم الإغاثي فقط، فقد استمر عملنا في دعم المؤسسات الوطنية وتطوير البنية التحتية، حيث قمنا بافتتاح عيادة متخصصة ومركز طوارئ في قرية العبيدية شرق محافظة بيت لحم، بالتعاون مع الهلال الأحمر الفلسطيني، لتخدم ما يقارب ٣٠ ألف نسمة، كما قمنا بإعادة تأهيل العيادة الوحيدة في البلدة القديمة في نابلس والتي تقدم خدماتها مجاناً لما يقارب ١٠ آلاف مريض سنوياً من أهالي البلدة القديمة، وافتتحنا الحديقة الثلاثين من حدائق البيارة في قرية برقا قضاء رام الله. وعلى صعيد التعليم أطلقنا قبول الفوج الثاني من برنامج بناء القيادات الشبابية «بريدج فلسطين»، وافتتحنا مركز المحاكاة والفنون البصرية في جامعة القدس، وأطلقنا الدورة السابعة من برنامج «زمالة» للابتعاث الجامعي.

وضمن برنامج إعمار البلدات القديمة، قمنا بترميم واجهة المكتبة الخالدية إحدى أقدم المكتبات في البلدة القديمة في القدس، وإعادة ترميم وإحياء أرض الأميم في البلدة القديمة التي كانت مهددة بالمصادرة، وبهدف إحياء الحياة التجارية والاقتصادية للسكان في البلدة القديمة في نابلس، قمنا بترميم ساحة المنارة التي تعتبر من أقدم الساحات التجارية في فلسطين، وتكريماً للجهود والطاقت المبدعة في إثراء مسيرة التميز والإنجاز في فلسطين، أعلننا عن الفائزين بجوائز العام ٢٠١٧ بقيمة ٤٢٠ الف دولار أمريكي. وعلى الصعيد الثقافي قام المتحف بافتتاح معرض «غزل العروق: عينٌ جديدة على التطريز الفلسطيني» وهو أول معرض من نوعه يتتبع تحولات التطريز الفلسطيني ساعياً إلى تكوين صورة شاملة



٣٥ عاماً من التعاون

تنفيذ الخطط العملية والتقييم الدقيق، مما ساهم في حصولنا على العديد من شهادات الجودة والتميز مثل أغا خان للاعمار وكامبدن للعمل الخيري وشهادة المبادرة العالمية لإعداد التقارير بمستوى (أ) وبشهادة أخرى للالتزام بمؤشرات التنمية المستدامة ٢٠٣٠، آخرها شهادة الايزو العالمية للمؤسسات الأهلية، وجائزة المهاتما غاندي للعمل المجتمعي، والتي يتم منحها للمؤسسات التي تصنع التغيير في شتى أنحاء العالم وتساهم في إيجاد الحلول لأصعب التحديات المجتمعية التي تؤثر بشكل مباشر على حياة الانسان.

وعلى مدار السنين، ازداد عدد أعضاء المؤسسة ليصل الى ٢٠٠ عضواً، وعملنا بالشراكة مع المئات من الشركاء المنفذين منهم والاستراتيجيين والممولين الأفراد والمؤسسات، والخبراء وصناع القرار المحليين والدوليين،

بدأت الرحلة وبدأ العمل من أجل فلسطين. اجتمعنا قبل ٣٥ عاماً، مجموعة من المهتمين اللذين كان هدفنا وما زال، تمكين الانسان الفلسطيني ومؤسساته والحفاظ على الكرامة والثقافة والهوية كأساس للسمود ومواجهة المتغيرات المختلفة في فلسطين ومخيمات اللاجئين في لبنان. وفي ظل الأوضاع المتغيرة والخطيرة التي مرت بها فلسطين وشعبها، تزداد المسؤوليات والأعباء على مؤسساتنا، وبالتالي ضرورة الاستمرار في عملنا بثبات أكبر مع وضوح الرؤية ومرونة التحرك. طوال هذه السنوات حققنا العديد من الإنجازات على صعيد دعم الصمود وتطوير المؤسسات وتغيير الواقع، كما حازت "التعاون" على الاحترام والتقدير على مختلف الأصعدة المحلية والعربية والدولية، نتيجة لنظام الحوكمة المطور وللجهود التي يبذلها أعضاء وطاقم المؤسسة، ولمراجعتنا المستمرة للخطط الاستراتيجية، وحرصنا على

انطلاقاً من نهج المؤسسة في التطوير والنمو ومواكبة آخر المستجدات العالمية في مجال العمل المجتمعي، وفي معرض اهتمامها بزيادة الأثر من خلال تمكين الفرد الفلسطيني ومؤسسات المجتمع المدني العاملة في فلسطين، تسعى «التعاون» الى توظيف أفكار خلاقة تتماشى مع أهداف التنمية المستدامة ٢٠٣٠ وتستجيب لاحتياجات المجتمع الفلسطيني، وذلك بالتركيز على مبادرات تطويرية عبر توظيف التكنولوجيا الحديثة في عمليات المؤسسة، وتتفاعل مع الشركاء المنفذين والممولين بشكل متكامل وشامل لمراحل التخطيط والتطوير والمتابعة وتحسين الأداء.

نظرة مستقبلية
"التعاون 3.0"

فكانوا شركاءً في التخطيط والتنفيذ وقطف الثمار. وقد تم تطوير البرامج اعتماداً على الخبرة المتراكمة وقراءة الواقع وتحديد الاحتياجات بشكل ممنهج.

وقد واجهنا العديد من التحديات المحلية والدولية، فقد عملنا في ظروف سياسية واقتصادية واجتماعية صعبة ومعقدة، الأمر الذي تطلب المزيد من المرونة في التخطيط والعمل، والاستجابة السريعة وخصوصاً في حالات الطوارئ. ورغم كل الصعاب إلا أننا ماضون بعزم ومثابرة ومهنية وشفافية واستقلالية كما عهدتمونا. فقد عملنا سوياً كأعضاء معطائين فاعلين في المؤسسة بجانب جهاز تنفيذي كفؤ وصامد على الأرض وشركاء وأصدقاء ومانحين داعمين لرسالتنا وقيمنا. ومستمرّون معاً من أجل فلسطين.

ومستمرّون معاً من أجل فلسطين.

أثر التعاون (١٩٨٣-٢٠١٨)

المرحلة الثالثة: الإغاثة والإعمار

تركز العمل بعد الانتفاضة الثانية، التي بدأت عام ٢٠٠٠، على توفير الدعم اللاغاثي العاجل للمتضررين وضحايا إعادة الاحتلال الإسرائيلي للمناطق الفلسطينية مع الاستمرار في تنفيذ البرامج التنموية الرئيسية للمرحلة السابقة.

المرحلة الرابعة: التنمية والاصمود

طورت «التعاون» البرامج الاساسية وتوسعت وشملت التعليم، والتنمية المجتمعية، والثقافة، والطوارئ والمساعدات الإنسانية. وقد تميزت المرحلة بتنفيذ برنامج رعاية ايتام العدوان على غزة، وبرنامج اعمار وادي غزة وبرنامج تشغيل الشباب.

وفي السنوات الأخيرة، ركزت المؤسسة على تمكين البرامج الاساسية وبدأت في الادارة المبنية على البرامج من خلال ٧ برامج محددة. وبدأ تنفيذ برامج تعليمية مميزة مثل تفكير وزمالة وبردج. كما تم أتمتة الانظمة المتعددة في المؤسسة وتطوير اليات الاتصال والتواصل والحصول على العديد من شهادات الجودة العالمية والعمل ضمن أهداف التنمية المستدامة ٢٠٣٠.

استثمرت التعاون منذ تأسيسها حوالي ٨٠٠ مليون دولار أمريكي توزعت على خمس مراحل. استفاد خلالها ما يقارب مليون فلسطيني سنوياً في مجالات التعليم والثقافة وتمكين الشباب والتنمية المجتمعية واعدار البلدات القديمة والمتحف الفلسطيني ورعاية الأيتام، بالإضافة الى المساعدات الإنسانية والتدخلات الإغاثية في حالات الطوارئ. هذا وقد تعددت مراحل وآليات العمل حسب الاحتياجات الوطنية المرتبطة بالظروف السياسية والاقتصادية التي مرت بها فلسطين.

المرحلة الأولى: دعم الصمود والاعتماد على الذات

بدأ العمل على قطاعات مختلفة لتلبية الاحتياجات المتعددة ومنها التعليم، والصحة، والتنمية الاقتصادية، والتنمية الاجتماعية وتطوير المؤسسات، والثقافة والفنون والطوارئ والمساعدات الإنسانية.

المرحلة الثانية: التنمية والإعمار

حددت المؤسسة ثلاثة برامج تنموية رئيسية شملت: التطوير المؤسسي وتنمية القوى البشرية ودعم الثقافة وتعزيز الهوية. كما أطلقت المؤسسة في عام ١٩٩٤ برنامج إعمار البلدة القديمة في القدس.



٥٥

مليون دولار

المرحلة الثانية

١٩٩٤-١٩٩٩



٥١

مليون دولار

المرحلة الأولى

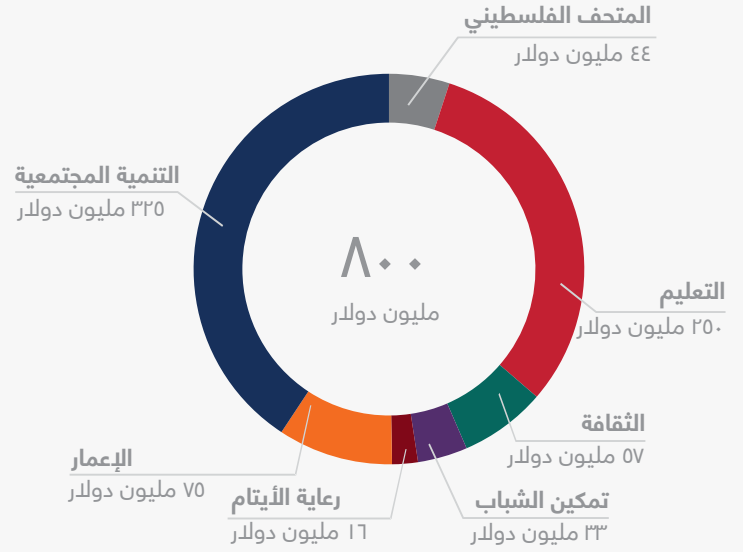
١٩٨٣-١٩٩٣

الصرف
حسب
مراحل
العمل

الصرف المناطقي ٢٠١٨-١٩٨٣



الصرف البرامجي ٢٠١٨-١٩٨٣



٤٦٢
مليون دولار

المرحلة الرابعة
٢٠١٨-٢٠٠٨



٢٣٢
مليون دولار

المرحلة الثالثة
٢٠٠٧-٢٠٠٠

التعاون ... التزام أجيال



المرحوم عبد المحسن القطان، عضو مؤسس وابنه عمر

"اعتبر والدي عبد المحسن القطان اشتراكه في تأسيس مؤسسة التعاون أحد أكبر إنجازات حياته لأن هذه المؤسسة برهنت، حسب رأيه، قدرة الفلسطينيين على العمل الجماعي من أجل الخدمة العامة ولدعم قضيتهم العادلة ضمن منهاج عصري ورؤى مبادرة وجريئة. وإني أفتخر أيضاً بانضمامي الى هذا المجهود الجبار منذ حوالي عشرين عاماً وآمل أن أكون قد خدمته وأن أستمر بخدمته على المستوى المطلوب من العطاء والجرأة والتفاني في جودة الخدمات التي نقدمها للمجتمع الفلسطيني أينما تواجد. أما التحدي الأكبر اليوم هو ان تتمكن مؤسسة التعاون من تجديد نفسها وأسلوب عملها لمواجهة مصاعب الوضع الفلسطيني المتراكمة بشكل فعال."

عمر القطان، عضو منذ ١٩٩٨

"لدي ايمان عميق بأن مؤسسة التعاون هي ثاني أهم انجاز للشعب الفلسطيني بعد تأسيس منظمة التحرير الفلسطينية لما قدمته وتقدمه من دعم وتعزيز صمود الشعب الفلسطيني وبخاصة في مدينة القدس عاصمة الدولة الفلسطينية العتيدة. وإن مؤسسة التعاون باعضائها والقائمين عليها ركيزة أساسية من ركائز المشروع الوطني الفلسطيني حيث أثبتت بأن تضافر الجهود والنوايا الصادقة وتغليب المصلحة العامة على المصالح الشخصية يقود الى انجازات كبيرة ويحقق نتائج يلمسها أفراد الشعب الفلسطيني سواء في الداخل أو في الشتات".

منيب رشيد المصري، عضو مؤسس ورئيس فخري



المرحوم هاني القدومي، عضو مؤسس وابنه د. نبيل



المرحوم المعلم سعيد خوري، عضو مؤسس وابنه سامر خوري، عضو منذ ١٩٩٧

كان والدي رحمه الله، ينظر إلى التعاون كمؤسسة منبثقة من أبناء الشعب الفلسطيني، تدار بشفافية ومهنية واقتدار، وتضع هدفاً واحداً لها وهو خدمة الشعب الفلسطيني، مبتعدة عن التناحر السياسي والتبعية. كان يؤمن أن الصراع طويل، ولن يخدم قضية الشعب الفلسطيني إلا مؤسسات تنشأ على نسق مؤسسة التعاون. وقد شجعتني بالإضافة إلى أبو هاني (عبد المحسن القطان) ومؤسساتها الآخرين منذ بدايات التعاون أن يكون لي دوراً كعضو مؤازر يشارك بتطويرها وتعزيز أثرها، فشاركت بفعاليتها واجتماعاتها منذ عام ١٩٨٦ وأصبحت عضواً في لجنتها التنفيذية عام ١٩٨٨.

د. نبيل القدومي، عضو، رئيس مجلس الامناء ما بين ٢٠٠٩-٢٠١٥



مسيرتي والتعاون ...

«في الشهر الحادي عشر من العام ١٩٨٢ وفي الرياض، دعيت لاجتماع يعنى بتأسيس مؤسسة التعاون. سمعنا من المؤسس معلمنا وقدوتنا عبدالمجيد شومان، يرحمه الله، عن مؤسسة التعاون: فكرتها وأهدافها، وكان عمري آنذاك ٤٤ عامًا. وما أن انتهى من حديثه البليغ، حتى كنت أول المتكلمين في الجمع وقلت: أتشرف أن أكون عضواً في المؤسسة وتبرعت بمبلغ مائة ألف دولار كرسم انتساب. ومضت السنوات ولا تزال، والعمل من أجل تحقيق أهداف المؤسسة النبيلة جارٍ على قدم وساق مع جميع الأخوة الأخوات/ النبلاء/ النبيلات. وعلاقتي مع المؤسسة علاقة حب وعمل.»

يوسف أسعد/ عضو مدى الحياة

«التحقت بمؤسسة التعاون في أوائل التسعينات كعضو مجلس الأمناء بعد مراجعة الأهداف الوطنية التي اعتمدها الرواد المؤسسون للدفاع عن الشعب و الأرض والحقوق في فلسطين والشّاتات بشفافية ومهنية عالية وثقتي العميقة بالمؤسسة. قمت مؤخرًا بوقف وديعة مالية مستمرة لدى المؤسسة بالتنسيق معي وأولادي بعدي على أن يذهب ريعها لدعم نشاطات المؤسسة لصالح صمود شعبنا ودعمه بكافة المجالات، أرجو للمؤسسة التوفيق بعيدها الـ ٣٥ و أعيادها المستقبلية»

منير الكالوتي، عضو منذ ١٩٩٢

رابط لقائمة أعضاء الجمعية
العمومية وحكومية التعاون



**لعطائكم وتفانيكم في دعم وإنجاح مسيرة
التعاون من أجل فلسطين. جزيل الشكر
والتقدير والامتنان لجميع أعضاء التعاون
ممثلين بأعضاء الجمعية العمومية، ومجلس
الأمناء وأعضاء اللجان المؤسسية الأفاضل.**

«التعاون مؤسسة نزيهة وفعالة في عصر تقل فيه النزاهة والفعالية. ولقد مكنتني هذه المؤسسة أن أشارك في مساعدة الفرد الفلسطيني اجتماعياً وثقافياً ومهنياً لكي نمكنه على أرض وطننا الحبيب فلسطين ونزيد بذلك قدرته على الصمود في وجه الاعتداء المستمر. وأنتي شاكرة لهم جزيل الشكر لهذه الفرصة.»

سرین الشهابی، عضوة منذ عام ٢٠١٥ .



مجلس إدارة مؤسسة التعاون الأول

كان لي شرف الخدمة على فترة ٣٠ عاما بمواقع متعددة في الهيئات واللجان .
علينا ان نفخر دائما بإنجازاتنا المؤسسية مسلحين بالأمل للعبور الى العصر الرقمي بتميز «التعاون» المعهود.

بشر جردانة، عضو منذ ١٩٩٠



إجتماع لندن ١٩٨٣

إضاءات ٢٠١٨



احتفلت المؤسسة هذا العام بمرور ٣٥ عاماً على تأسيسها تحت شعار «٣٥ عاماً من التعاون» ليعكس استمرارية تعميق العلاقة والتشبيك مع الشركاء. وقد تميز عام ٢٠١٨ بالعمل ضمن أفكار تنموية حديثة تسعى المؤسسة لتطويرها واعتمادها لإحداث النمو الملموس. وكان من أهم الانجازات، إعداد ١١ دراسة احتياجات وتقييم للبرامج ومناطق عمل التعاون، والحصول على عضوية في Core Humanitarian Standards Alliance بهدف زيادة التشبيك مع المانحين والمؤسسات الدولية. وقامت المؤسسة بإطلاق عدد من حملات التمويل الإلكتروني/ الجماهيري جمعت من خلالها ما يزيد عن ١٣٦ الف دولار امريكي عبر موقعها، وعملت على زيادة الاظهار للمؤسسة وبرامجها في وسائل الاعلام التقليدية والحديثة. هذا وقد استثمرت في تطوير قدرات فريق العاملين في جميع المجالات حيث استفاد ٨٥ موظف/ة من التدريبات المتعددة بواقع ٤٥ تدريب وورشنة عمل. وضمن اتباعها لأعلى معايير الجودة، حصلت التعاون على شهادة الجودة الإدارية العالمية ISO 9001:2015، كما اعتمدت إدارة المخاطر في نهجها. واستمرت في تطبيق نظام الإدارة المؤتمتة بما فيها استخدام تطبيقات الهواتف الذكية.

مؤشرات الأداء العامة



العائد الاقتصادي

٥٢,٧ مليون
دولار أمريكي



فرص العمل

٤٨٠.



المؤسسات الشريكة

٥٠٠



المستفيدون

٤٥٪ منهم نساء
٥٢,٧ مليون مستفيد

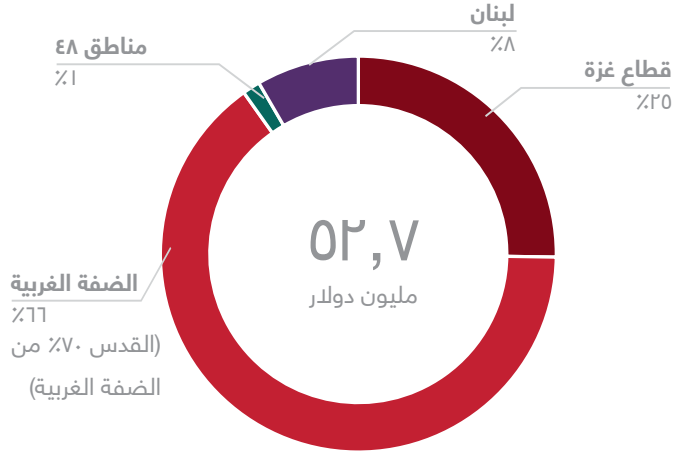


الصرف الكلي

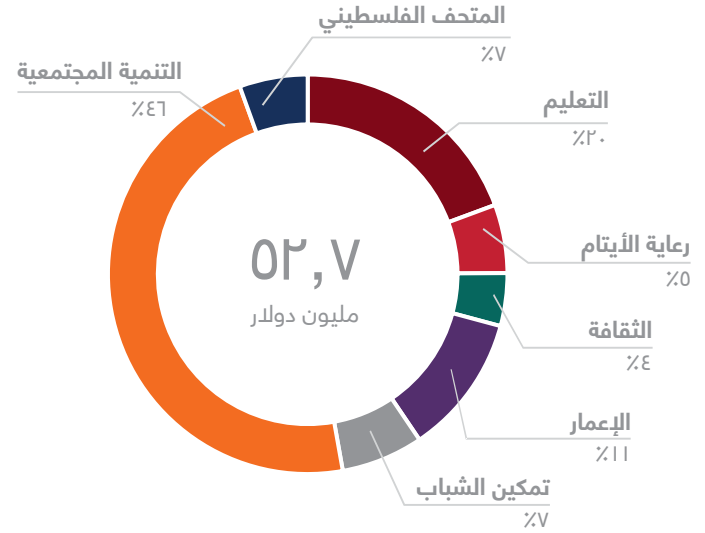
٥٢,٧ مليون
دولار أمريكي

بلغ حجم الصرف الكلي ٥٨ مليون دولار أمريكي، خصص منها حوالي ٥٣ مليون للصرف البرامجي توزعت على النحو التالي:

توزيع الصرف البرامجي على مناطق العمل

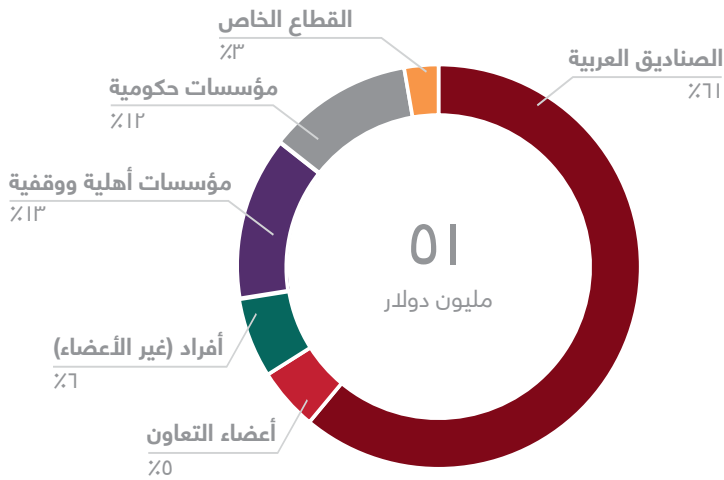


الصرف البرامجي

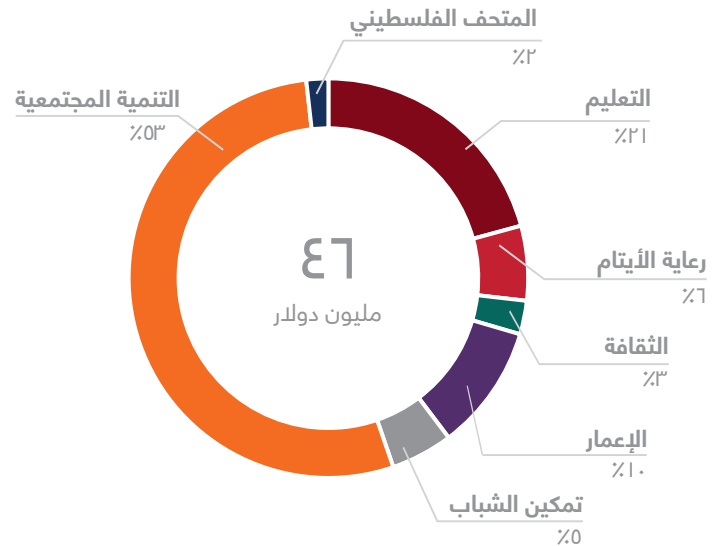


بلغ إجمالي الإيرادات لعام ٢٠١٨ حوالي ٥١ مليون دولار منها ٤٦ مليون مخصصة للبرامج توزعت على النحو التالي:

توزيع الإيرادات المخصصة حسب مصدر التمويل



توزيع الإيرادات المخصصة حسب البرنامج





«مدخل إلى التميّز» نحو الجامعات العالمية

على مدار عام كامل، شارك أكثر من ١٤٠ طالبًا/ة من المرحلة الإعدادية بمدينة القدس في برنامج «مدخل إلى التميّز» بتنفيذ مؤسسة النيزك للتعليم المساند والإبداع العلمي بالشراكة مع «التعاون» وبدعم من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي. ويهدف المشروع إلى تنمية مهارات الطلبة المقدسيين من الصفين الثامن والتاسع في التفكير الناقد والبحث العلمي واللغة الإنجليزية لتوظيفها في مسيرة إنتاجية ممتعة، وتمكينهم من مواجهة التحديات وتوظيف المهارات الحياتية لإحداث تغيير إيجابي، وتعزيز فرصهم لمواكبة التطور العلمي والتكنولوجي العالمي، مما يساهم في تعزيز دور الشباب في الوقت الحالي وفي المستقبل.



العائد الاقتصادي

١٠ مليون
دولار أمريكي



فرص العمل

١٣٦١



المؤسسات الشريكة

٥٨



المستفيدون

٧٦,٢٠٠



الإنفاق

١٠ مليون
دولار أمريكي



برنامج التعليم

نستثمر في الإنسان

تعلمت رغم أنف كل الظروف

«أنا واثق اليوم من أن التميز هو الذي سيفتح أبواباً جديدة أمامي تعكس طموحاتي وتصميمي على النجاح، وتثبت أنني كنت على حق عندما راهنت، رغم كل الظروف، على التعلم»

لؤي الموعد - مخيم عين الحلوة- هندسة مدنية - الجامعة الأميركية في بيروت



إعادة الفرحة والأمل في القدس

جاء مركز الفرحة ليلبي احتياجات الطلبة المقدسيين الذين يعانون من صعوبات التعلم في ٨ مدارس، من خلال تقديمه دعمًا في التعليم وتشخيصاً فردياً وبناء خطة تربوية فردية والعمل عليها على مدار العام، بالإضافة إلى توفير الاستشارات الأكاديمية والتربوية وورشات تعليمية للمعلمين والأهالي. استفاد من المركز ما يقارب ١٥٠ طالباً/ة و٦٠ معلماً/ة وجميع الأهالي المعنيين. المشروع بتمويل من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي وبالشراكة مع التعاون وتنفيذ مدرسة الفريز في القدس.



المبادرات الثقافية

قام الطلاب بمقابلة مسؤولين من المؤسسات الأكاديمية بغرض تنفيذ أنشطة مع الطلاب الجامعيين، وقامت الطالبات بتدريبات للصفوف المدرسية حول دور الشباب وأهم التحديات التي تواجههم خلال وبعد المدرسة.



طلاب برنامج بريدج فلسطين يجلبون السعادة بمبادراتهم المجتمعية المتميزة في قطاع غزة

نفذ ١٢٠ طالبًا وطالبة مبادرات مجتمعية متعددة تلامس نواحي الحياة اليومية لسكان قطاع غزة، وذلك بعد تكوينهم مجموعات ضمن برنامج بريدج فلسطين في دورته الثانية، وقد لاقى مبادراتهم ترحيبًا وتشجيعًا من أهالي الطلاب والمستفيدين و عدد من الشخصيات المؤثرة في المجتمع.



المبادرات الصحية

تنوعت أنشطة الرعاية الصحية، فشملت أنشطة رعاية الأطفال المرضى وزيارتهم، بالإضافة إلى تنفيذ أنشطة متنوعة لرعاية المسنين من خلال تنظيم الزيارات والأنشطة المتنوعة، وحملات التوعية المجتمعية بأهمية رعاية المسنين والاهتمام بهم.



المبادرات البيئية

اهتمت عدد من المبادرات بالحفاظ على البيئة سواء بشكل مباشر عبر زراعة الأشجار في المدارس والأماكن العامة، أو بشكل غير مباشر عبر تنفيذ أنشطة تدريبية لأطفال المدارس لتوعيتهم بأهمية تدوير النفايات في المدرسة والبيت، إلى جانب تنفيذ أنشطة توعية بكيفية الاعتناء بالحيوانات الضالة في الأماكن العامة.



المبادرات التراثية

شملت أنشطة المبادرات تعريف الجمهور بالمواقع التاريخية والأثرية، ولفت أنظارهم إليها عبر تنفيذ حملات تنظيف وتوعية، فقامت إحدى المجموعات بالعناية بفناء «المدرسة الكاملة» التاريخية في قطاع غزة، وذلك بإزالة النفايات التي كانت تملؤها، مما ساعد في إبراز جمال وأهمية المكان التاريخية والأثرية.

من أجل هويتي أغني
For My Identity.. I Sing



المدىون
almada



«معظمنا انضم
للبرنامج وهو يبخر
من قيمته، لكن ما أن
بدأنا باللقاءات، حتى
اكتشفنا أننا نتعلم
الموسيقى حقاً، ونتعرف
على الآلات، ونقضي
وقتاً ممتعاً جداً في هذا
البرنامج الذي احتوانا
بدلاً من قضاء وقتنا في
الشارع»

الطالب جهاد النتنه - مدرسة الأيتام
الثوري، القدس

النادي الفني بالقدس يحسن من مستوى الطلاب في المدارس

استطاعت التعاون ضمن مشروع «من أجل هويتي أغني»، والممول من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، احتضان مجموعة من الطلاب والطالبات في نادي فني وجوقة مدرسية بغرض تعزيز مهارات التواصل وتنمية حسهم الفني، الأمر الذي ساهم في تحسين علاقة الطلاب ببعضهم، وفتح أمامهم آفاقاً جديدة في المجال الغنائي والمسرحي.

برنامج الثقافة

دعم أمة وصون هويّة

رحلة طويلة ومشوقة مع الحكايا - لبنان

ركز المشروع على بناء قدرات الحكواتيين في التدريب على لغة الجسد، وتمارين الصوت بجانب تعزيز التواصل بينهم. وتم تطوير منصة تواصل إلكترونية يتشاركون من خلالها في أخبارهم وصور العروض التي يقومون بها، مما عزز العلاقة بينهم وأضفى حماسة لاستكمال العمل وتطويره.

اختير أحد الحكواتيين للمشاركة في مهرجانات في فرنسا وسويسرا من خلال دعم المدرب جهاد درويش. وتم تأسيس مهرجان سنوي «حكايات»، يجمع حكواتيين من فلسطين ومصر وفرنسا، وقد تحول المهرجان الى تقليد سنوي ينتظره الجمهور. إن توجيه الحكواتيين نحو الإحتراف يساهم في تحقيق مدخول مادي لهم ويضمن إستمرارية هذا الفن.



العائد الاقتصادي

٢,٢ مليون
دولار أمريكي



فرص العمل

١١٠



المؤسسات الشريكة

٣٥



المستفيدون

٦٠,٠٠٠



الإنفاق

٢,٢ مليون
دولار أمريكي



بيت زراعي محمي

« نحن نستطيع أن نبدع، عبر توظيف طاقاتنا والإمكانيات المتاحة لدينا، ونعم، استطعت ان أنتج وابعع ١٦٠٠ كغم من الفاصوليا خلال ٤٠ يوماً وأطمح لزيادة ذلك بنسبة ٥٠٪. لنعود إلى الأرض والإنتاج»

مجد حمودة، بيت سوريك/ القدس. المشروع بتمويل من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي وإشراف التعاون وتنفيذ الإغاثة الزراعية



العائد الاقتصادي

٣,٤ مليون
دولار أمريكي



فرص العمل

٦٤٨



المؤسسات الشريكة

٢١١



المستفيدون

١٤,٢٤١



الإنفاق

٣,٤ مليون
دولار أمريكي



برنامج تمكين الشباب

نستثمر في المستقبل



من رام الله الى سانتيفو، شركة Gamiphy

بالمشاركة في أحد أهم برامج تسريع الأعمال الريادية «Seed Generation 21»، والذي يصنف ضمن أفضل عشر برامج لتسريع نمو الشركات الناشئة على مستوى العالم، كما ويعدّ البرنامج الأول على مستوى مجموعة دول أميركا اللاتينية. وبمشاركة شركة Gamiphy في هذا البرنامج العالمي، إلى جانب شركات ناشئة من ٢٢ دولة، يكون قد حصل على التمويل الأولي (٢٥ مليون Chilean Peso) بالإضافة لحصول المدير التنفيذي وأفراد عائلته على الإقامة لمدة عام في دولة تشيلي وعلى إعطائه فرصة لاستخدام مساحة مشتركة مجانية مجهزة بكامل التقنيات مع مجموعة من الرياديين حول العالم، ناهيك عن الوصول إلى شبكة من الموجهين والمستثمرين والشركات العالمية.

شارك أوس في تحدي سنتياغو للشركات الناشئة والذي تدعمه «التعاون» بالشراكة مع الوكالة الكورية للتعاون الدولي، وبتنفيذ مؤسسة ميناكتليست ضمن مشروع تطوير شبكة ممكني الأعمال من الشتات الفلسطيني. ومع انضمام شركته (Gamiphy) إلى تحدي سنتياغو ضمن ثماني شركات فلسطينية ناشئة، التقى النابلسي بمجموعة مكوّنة من ٤٢ مستثمرًا وصاحب أعمال من الشتات الفلسطيني في دولة تشيلي، إضافة إلى العديد من مؤسسات الأعمال ومراكز تطوير الشركات الناشئة، تحقيقًا لهدف التحدي المتمثل بفتح آفاق لتطوير نمو الشركات الفلسطينية الواعدة من خلال الحصول على فرص التوجيه والإرشاد، والوصول إلى الاستثمارات الأولية وتعزيز آفاق العمل مع الشتات في تشيلي.

وقد تمكنت شركة (Gamiphy) مؤخرًا من الفوز



دعم المستشفيات

استطعنا من خلال الدعم المقدم للمشاريع الصحية المتعددة من توفير أجهزة متطورة وحديثة ساعدت في تقليل التحويلات الى المستشفيات الإسرائيلية وزادت من مستوى كفاءة الخدمات الطبية وخفضت من فترات العلاج وخاصة في مجال جراحة قلب الأطفال، والحروق، وغسيل الكلى وعلاج السرطان.



العائد الاقتصادي

٢٤,٥ مليون
دولار أمريكي



فرص العمل

١,٣٧٣



المؤسسات الشريكة

٦٢



المستفيدون

٥٧٥,٥٧٨



الإنفاق

٢٤,٥ مليون
دولار أمريكي

برنامج التنمية المجتمعية

صون الحياة والكرامة



جهاد يتجاوز الإعاقة ويبدأ عمله الخاص

يعيش جهاد، ٢٩ عاماً، مع أسرته المكونة من ١٨ فرد في بيت صغير منهم ٧ أطفال و٥ أفراد من ذوي الإعاقة مع دخل بسيط، وبعد إصابته بطلق ناري متفجر في قدمه أصبحت لديه إعاقة حركية دائمة الا أنها لم تقف عائقاً أمامه، فقد التحق بدورة التمديدات الكهربائية ضمن مشروع التدريب المهني للأفراد ذوي الإصابات المسببة للإعاقة والذي ينفذ بمركز إرادة للتأهيل والتدريب المهني للأشخاص ذوي الإعاقة وتمويل من «التعاون»، واليوم يمسك جهاد معداته البسيطة ويخرج من منزله فرحاً وهو متوجه لتنفيذ أعمال تمديدات كهربائية لمنازل جيرانه. وقد دفعته الرغبة للعمل إلى شراء معدات أساسية بسيطة بمساعدة والده، وفي البدء بتسويق نفسه كفني تمديدات كهربائية في منطقة سكنه. واليوم يطمح لافتتاح محله الخاص لتوفير قوت يومه ومساعدة عائلته.



خير بلادي

«صحيح أننا لا نحصل على الكثير من الأرباح، ولكن توفير الدعم لهذا المشروع، مكنتنا من توفير احتياجات الأسرة، والحفاظ على بندورة عالية الجودة. كما ساعدني في تسويق إنتاجي دون عبء الذهاب إلى السوق المحلية»

علاء، مزارع مستفيد من مشروع «من المزارع الصغير إلى العائلة المحتاجة»، الزيتون - غزة



الانتهاه من إنشاء مشروع الإسكان الجديد في قرية وادي غزة: حيث يوفر ١٢٤ وحدة سكنية. نُفذ المشروع بالتعاون مع وزارة التشغيل العامة والإسكان وتمويل من الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية بقيمة اجمالية ٤,٤ مليون دولار أمريكي



ملعب عمر عبد الهادي، برج البراجنة، بيروت

يشكل تجمعا ترفيهيا ورياضيا وثقافيا، وينقسم إلى ملعب خاص بالأطفال، وملعب لكرة السلة وكرة الطاولة وكرة القدم، و صفوف يمكن استخدامها لنشاطات مختلفة، إضافة لكونه امتدادا لروضة أبناء القسم ومكتبة سعيد خوري، إحدى مكاتب «التعاون» العامة.

وجمع منذ افتتاحه في شهر آب أكثر من ٣٥٠٠ طفلاً وأكثر من ١٠٠٠ شخصاً. ويزوره يومياً حوالي ٧٥ طفلاً. كما تم بناء وتجهيز ناديان رياضيان أحدهما في مخيم الرشيدية والآخر في مخيم برج الشمالي، كأول مركزين رياضيين في المنطقة يستقطبان الرجال والنساء، ويوفران فرص عمل، ويشكلان بيئة آمنة يتفاعل معها الناس إيجابياً.



إنشاء وتجهيز وتأثيث سكن لطالبات جامعة بيرزيت بدعم من حكومة المملكة العربية السعودية من خلال الصندوق السعودي للتنمية وذلك بهدف توفير مساكن صحية وعصرية وملائمة للطالبات. ويتضمن المشروع ثلاثة مباني لاستيعاب حوالي ٥٥٠ طالبة.



«كثير مبسوطه بزايوة الفنون،
وخاصة مع وجود فنانة
بتدربي، بحب الرسم كثير
وبتمنى تتطور موهبتي وأكون
فنانة زي أختي نور وأشارك
بمعارض»
فداء، ١٤ عاماً، إحدى المستفيدات من برنامج
مستقبلي



العائد الاقتصادي

٢,٩ مليون
دولار أمريكي



فرص العمل

٤٦٢



المؤسسات الشريكة

٢٩



المستفيدون

٢٠,٢٨٦



الإنفاق

٢,٩ مليون
دولار أمريكي

برنامج رعاية الأيتام

من العمل الإغاثي إلى العمل التنموي

شغف التكنولوجيا

قام عبد الله وشقيقته وثام بتطوير مشروع «المساعد الزراعي» والذي قامت وثام بتسويقه خلال معرض وجد الإبداعي التكنولوجي.

«لم أكن في يوم من الأيام سعيدة كهذا اليوم الذي حققت فيه حلمي في تقديم حلول تكنولوجية من خلال ربط الدفيئة الزراعية بنظام تحكم ذكي يساعد على تنظيم الري ومراحل الزراعة المختلفة، كانت فرصة جميلة أن أكون ضمن نادي التكنولوجيا في برنامج وجد».

وقد ساعد مشروع التعليم المساند على دمج الأيتام في العديد من الأنشطة المتنوعة كأشطة مغامرات العلوم والرحلات الترفيهية والتعليمية ورحلات السفاري، وكانت مشاركتهم فاعلة في الرحلة الاستكشافية لحاضنة الأعمال والتكنولوجيا بالجامعة الإسلامية.



مجموعة من طلبة برنامج وجد، اثناء أنشطة مرافقة للمنهاج في مجال العلوم والتكنولوجيا، بتمويل من صندوق قطر للتنمية.



أرض الأميم: حلم يرى النور

بالشراكة مع جمعية برج اللقلق وعائلة النمري المالكة لقطعة الارض المصادرة وبدعم من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي وإشراف وتنفيذ برنامج الاعمار بالقدس، تم استرجاع الارض من الحكومة الاسرائيلية بشرط الاستخدام العام حيث تمت عملية الترميم وإنشاء حديقة عامة لتوفير مساحة للتنفس واللعب والتواصل وإقامة المناسبات الاجتماعية، فعُمت السعادة على وجوه الأطفال وعبروا عن فرحتهم بافتتاح الحديقة وبدأوا باللعب فور افتتاحها. وقد سميت أرض الأميم بهذا الاسم نسبة إلى الأميم أو ما يعرف بـ "ستنا مريم" الذي يقع بالقرب من هذه الأرض في حي باب حطة على بعد خطوات المسجد الأقصى المبارك وباب الأسباط، تتكون الأرض من غرفتين داخل سور القدس التاريخي بالإضافة لمساحة مفتوحة من ٤٠٠ م^٢.



المستفيدون
١٦,٠٥٧



الإنفاق

٥,٩ مليون دولار أميركي





11 مدن ومجتمعات
محلية مستدامة



9 المتابعة والابتكار
والهياكل
الأساسية

برنامج القدس لإعمار البلدات القديمة

الحفاظ على الإرث الحضاري والثقافي



العائد الاقتصادي

0,9 مليون دولار أمريكي

31



فرص العمل

778



المؤسسات الشريكة

8



المتحف الفلسطيني



معرض "غزل العروق- عين جديدة على التطريز الفلسطيني"

في آذار ٢٠١٨، افتتح المتحف الفلسطيني معرضه الأول «غزل العروق: عين جديدة على التطريز الفلسطيني»، والذي تناول موضوع التطريز الفلسطيني من منظور آخر سلط فيه الضوء على جوانبه المتعددة؛ النوع الاجتماعي، والعمل، والرموز، والتسليع، والطبقات الاجتماعية، وتلك التحولات التي شهدتها تاريخ التطريز الفلسطيني، بدءاً من زمن ارتباطه بالمرأة الفلسطينية وتعبيره عنها، مروراً بتحوله إلى رمز بصري ووطني للقضية والثورة، وصولاً إلى تداوله المعاصر كمنتج فني، وثقافي، واستهلاكي. جذب المعرض وما رافقه من برامج تعليمية وثقافية جماهيرية العديد من المهتمين بالتراث والتطريز الفلسطيني، والجامعات والمدارس، ومؤسسات المجتمع المدني من جميع أنحاء فلسطين، وفلسطين التاريخية. احتوى المعرض على ٣٧٥ قطعة من أثواب مطرزة، مجوهرات، فيديوهات، صور أرشيفية، وملصقات، والتي تم اقتراضها من مجموعة من أصحاب المقتنيات والمؤسسات والمتاحف والذين بلغ عددهم ٣٢، كما شارك فيه ما يزيد عن ٨٠ متطوعاً/ة. هذا وقد لاقى المعرض إقبالاً جماهيرياً واسعاً من كافة أنحاء فلسطين التاريخية.



الإنفاق
٢,٩ مليون
دولار أميركي



المستفيدون
٢١,٧٠٠



العائد الاقتصادي
٢,٩ مليون
دولار أميركي

برنامج المتحف الفلسطيني

لكل فلسطيني صوت

سيتم عرض القرى المهجرة عام ١٩٤٨ والمستوحاة من كتاب وليد الخالدي «كي لا ننسى».

تأسيس استوديو لحفظ الوثائق الورقية المهددة

حصل المتحف الفلسطيني على منحة الحماية الثقافية التابعة للمجلس الثقافي البريطاني لحفظ ٣,٠٠٠ وثيقة ورقية ووثائق ومخطوطات مهددة بالتلف أو الضياع أو المصادرة من مجموعات هامة في التاريخ الفلسطيني الحديث منذ العام ١٨٠٠ حتى اليوم.

الأرشيف الرقمي الفلسطيني

منبر افتراضي، غني بالصور والمواد والمعلومات التي تحمل ميراثا وتراثا، وتوثق مجموعات من صور فوتوغرافية وأفلام وتسجيلات صوتية و مواد أخرى هامة ومهددة بالضياع أو التلف أو المصادرة، من خلال حفظها بشكل رقمي، لتكون أرشيفا رقميا الكترونيا متاحا أمام الباحثين والفنانين والجمهور العام على منصة افتراضية خاصة بالمتحف، وعلى منصات افتراضية لمؤسسات أخرى شريكة في أوروبا بهدف الوصول الى أكبر عدد ممكن من الجمهور. هذا المشروع يتمويل من صندوق أركيديا.

أصدقاء المتحف الفلسطيني

أطلق المتحف الفلسطيني برنامج «أصدقاء المتحف» للأفراد والعائلات، وبرنامج العضوية للشركات المهتمين بإسناد المتحف الفلسطيني في بناء مشهد ثقافي فلسطيني حيوي على مستوى الوطن والعالم. يقدم برنامج أصدقاء المتحف خمسة مستويات من العضوية الفردية والزوجية والعائلية وعضوية الشركات بمزايا حصرية لكل عضوية.

رحلات فلسطينية

بالشراكة مع مؤسسة الدراسات الفلسطينية، وبالتعاون مع «تصوير فلسطين Visualizing Palestine»، أطلق المتحف الفلسطيني مشروع «رحلات فلسطينية»، وهو منصة رقمية تفاعلية، مليئة بالأحداث والحقائق التاريخية والسير الذاتية وحكايات وقصص. تتيح هذه المنصة لزائريها، فرصة لتصفح واستكشاف المسرد الزمني التفاعلي للقضية الفلسطينية، واكتشاف قصص غير معروفة عن تاريخ وثقافة ومجتمع فلسطين. وهي تشكل سردا شاملا ومتناميا يسلط الضوء على الدور الفعال الذي لعبه الفلسطينيون في صنع تاريخهم. وستتضمن هذه المنصة التخطيط الجغرافي (GIS) الذي من خلاله

جوائز التعاون ٢٠١٨ للتميز والإنجاز

تأتي جوائز "التعاون" لتكمل رسالة المؤسسة وتحاكي هويتها، وقيمها، وتشجع المؤسسات الفلسطينية على التميز والابداع في عملها، وتمكّن الأفراد الفلسطينيين، وتعزّز دورهم وانخراطهم في بناء مستقبل فلسطين، لنحافظ على عراققتها وأصالتها وجذورها

جائزة المرحوم راغب الكالوتي للتنمية المجتمعية في القدس

تأتي الجائزة دعماً وتشجيعاً للعمل والبناء من أجل القدس وذلك بتمويل من السيد منير الكالوتي.

مُنحت الجائزة لمركز سبافورد للأطفال عن المبادرة المميزة والتي هي بالأساس في صميم عمل المؤسسة، مشروع الدعم التعليمي والنفسي والاجتماعي للأطفال والنساء المهمشين في القدس الشرقية. (www.spaffordcenter.org)

لجنة تحكيم ٢٠١٨: الأستاذة لبنى كاتبة، السيدة رايا سبيتاني، د. سماح أبو عصب، د. اياد مسروجي، السيد رامي صالح.



جائزة القدس ٢٠١٨
للقدس نعمل

جائزة منير الكالوتي للشباب الفلسطيني الريادي

تأتي هذه الجائزة بتبرع من السيد منير الكالوتي لدعم الشباب وتحفيزه لتحقيق طموحاته ومبادراته الريادية. مُنحت الجائزة هذا العام لخمس مبادرات مميزة هي:

١. مبادرة جبارين للإنتاج الموسيقي: طارق عدنان جبارين، علاء جبارين، عقبة جبارين، أيوب جبارين، رام الله/ الضفة الغربية
٢. مبادرة المسافر الصغير: نور طاهر خليل جابر، جنى طاهر خليل جابر، القدس/ الضفة الغربية
٣. مبادرة الخشب الحبيبي: أنوار محمد الشيخ، منال أبو شمالة، جباليا/ قطاع غزة
٤. مبادرة rewet تقليل استهلاك مياه ري نباتات (النخيل): جمعة ابراهيم علي أبو الحسن، جنين/ الضفة الغربية.
٥. مبادرة الاستفادة من النفايات لإنتاج حجر بناء خفيف: أمجد مدحت رمضان نعيم، غزة.

لجنة تحكيم ٢٠١٨: السيدة أسمهان عليان سنقرط، السيد أشرف الأسطل، الأستاذة نسرين مصلح، السيد ناصر باكير، السيد رجب السراج.

جائزة نبيل هاني القدومي للتميز في التعليم

جاءت هذه الجائزة لتساهم بتعزيز الصمود والإبداع وتطوير الذات داخل المدارس المختلفة وسميت الجائزة باسم د. نبيل هاني القدومي تقديراً لجهوده من أجل فلسطين. مُنحت الجائزة لثلاث مدارس بالتساوي، هي:

١. مدرسة أطفالنا للصم التابعة لجمعية أطفالنا للصم- مشروع "استراتيجية مقترحة لتعليم الطلبة من ذوي الإعاقة السمعية المهارات التعليمية اللازمة من خلال صناعة وتطبيق افلام الأنيميشن بمدارس قطاع غزة"، وهي مدرسة أهلية في غزة.
٢. مدرسة بنات فاطمة الزهراء الاساسية - مشروع "توأمة اليوم لمستقبل مهني أفضل"، وهي مدرسة حكومية في طولكرم.
٣. مدرسة نور القدس - مشروع "سأصنع عالمي" وهي مدرسة أهلية في القدس.

لجنة تحكيم ٢٠١٨: السيد رائد حامد، د. كفاح عمارة، د. ميرفت شرباتي، السيد بهاء الشطلي، د. عواد شرف.



جائزة الشباب ٢٠١٨
لغدي أفضل.... نبديع



جائزة التعليم ٢٠١٨
مدارس متميزة
لمستقبل مشرق

جوائز التعاون ٢٠١٨ للتميز والإنجاز

جائزة فلك وعبد الكريم كامل الشوا للمؤسسات المجتمعية في قطاع غزة

تأتي الجائزة لدعم وتشجيع المؤسسات الأهلية الفلسطينية العاملة في قطاع غزة والتي تعمل بتميز لرفع مستوى الأداء في الخدمات المجتمعية المقدمة في القطاع والذي ما زال بحاجة ماسة إلى المزيد من الجهود لتعزيز صموده وتمكين أبنائه نحو حياة ومستقبل أفضل.

مُنحت الجائزة لجمعية الهلال الأحمر لقطاع غزة عن برنامج تعليم الكبار. (www.hilal.ps)

لجنة تحكيم ٢٠١٨: السيد لؤي الوحيددي، السيدة ريم الوحيددي، السيد أحمد صوراني، السيدة حنين السماك، د. رانية فلفل.

جائزة المرحوم نعيم عبد الهادي لقطاع الثقافة

تأتي الجائزة بتبرع من أبناء المرحوم نعيم عبد الهادي وذلك تقديرا للمؤسسات التي حققت انجازات مميزة في مجال الثقافة وساهمت في عملية النمو الاجتماعي والاقتصادي والثقافي للشعب الفلسطيني.

مُنحت الجائزة لمسرح الحارة- بيت جالا عن مشروعه مركز الحارة لتدريب الفنون الأدائية «PARC». (www.alharah.org)

لجنة تحكيم ٢٠١٨: السيدة أريج حجازي، السيد عامر خليل، السيدة ريم ابو جبر، السيد عبد الله صالح، السيد طارق البكري.



جائزة غزة ٢٠١٨
لأجل غزة



جائزة الإنجاز ٢٠١٨
سنكون يوماً ما نريد



جائزة المعلم/ة المتميز/ة ٢٠١٨

إبداع معلم ...
نهضة وطن

جائزة منير الكالوتي للمعلم/ة المتميز/ة

تتمحور الجائزة حول دعم الابداع والتميز في التعليم من خلال تبني المعلم طرق وأساليب وآليات إبداعية خلاقة غير تقليدية حديثة ومتطورة في التعليم والتعلم. فاز بالجائزة كل من المعلمين التالية أسماؤهم

١. **سرية رباح عبد القادر الفضيلات:** بنات الفوار الاساسية الاولى، مخيم الفوار/ الخليل، مدرسة اللاونروا. خلق بيئة تعليمية موائمة لمادة اللغة الانجليزية والتعلم اللانمطي.

٢. **يوسف خليل علي عدوي:** مدرسة ذكور الدهيشة الاساسية الاولى، مخيم الدهيشة/ بيت لحم، مدرسة اللاونروا. التعلم بالقدوة والنموذج الحسن الحي من خريجي المدرسة نفسها.

٣. **امال موسى سليمان الرماضين/الزغارنة:** بنات عائشة بنت أبي بكر، الخليل، مدرسة حكومية. إعداد منهاج اللغة العربية وقولبته بصورة شيقة وفعّالة ومبتكرة.

٤. **نسرین تيسير عبد المالك أبو غالي:** مدرسة جباليا المشتركة لتعليم الصم/جمعية جباليا للتأهيل، جباليا/ قطاع غزة، مدرسة أهلية. طرق التدريس التي تستخدمها في تدريس الطلبة لمادة التربية الإسلامية.

٥. **جهاد أحمد السبع أبو حليلة:** مدرسة ذكور الرمال الاعدادية (ب)، النصر/ قطاع غزة، مدرسة وكالة. التعلم النشط ،عن طريق التعليم الالكتروني.

لجنة تحكيم ٢٠١٨: السيدة حنان الحروب، السيد محمد صبح، السيد رائد حامد، د. سمر أبو شعبان، السيد حسين أبو منصور.

جائزة المرحوم الحاج أحمد أبو غزالة

تهدف الجائزة الى تعزيز الممارسات الصحية الفُضلى وتحسين جودة ونوعية الحياة لدى الأفراد من خلال مكافأة المبادرات الصحية المتطورة في مجالات الوقاية والرعاية والتشخيص والعلاج.

مُنحت الجائزة لجمعية **أرض الإنسان الفلسطينية الخيرية - غزة** عن مشروعهم "تلبية الاحتياجات الخاصة لمرضى الداء الزلاقي (حساسية جلوتين القمح - السيلياك) في محافظات قطاع غزة." (<http://ardelinsan.ps>)

لجنة تحكيم ٢٠١٨: د. ناهد مكى، د. علي الشعار، د. عبد الناصر صبح، د. أمل أبو عوض، د. لمى مجموعم.



جائزة التميز بالقطاع
الصحي ٢٠١٨
لمبادرات صحية متميزة

قامت مؤسسة التعاون للشباب، كجزء من مسؤوليتها لخدمة المجتمع الفلسطيني، بعدة أنشطة وفعاليات بهدف نشر الثقافة والهوية الفلسطينية والتشبيك بين الشباب الفلسطيني في عدة مناطق. فقد تم أقامت ١٠ افطارات رمضانية لأطفال اللاجئين في المخيمات في عمان وبيروت ونابلس وغزة، لتحتضن ما مجموعه ١٠٠٠ طفل وأكثر من ٣٠ متطوعاً. بالإضافة الى نشاط تضامني نصره لغزة حيث قام أطفال مخيم غزة في الاردن بكتابة رسائل تضامنية واطلاقها في الهواء معلقة بالونات الوان العلم الفلسطيني.

وقد شارك الشباب في دعم العديد من النشاطات الثقافية مثل إقامة ليلة الأسئلة (Quiz Night) بالتركيز على التعريف بفلسطين أرضاً وشعباً وثقافةً، وتقديم الدعم اللوجستي لمهرجان عمان الاوبرالي حيث قامت مغنية الأوبرا زينة برهوم بتخصيص جزء من الربيع لدعم طفل في منحة موسيقية، والمشاركة بمهرجان الفيلم الفلسطيني بدعم المتحف الفلسطيني بالتشبيك لعرض تقنية العالم الافتراضي للمتحف وعرض الفيلم الفلسطيني ٣٠٠٠ ليلة بالتعاون مع مسرح اليرينبو في عمان والتي حضرها ٢٠٠ شخصاً. كما شاركت المؤسسة في مهرجان ركوب الدراجات الذي أقيم في ٢٠ مدينة حول العالم، والذي يهدف الى ارسال رسالة "فلسطين بلا حدود" التي تجمع الاشخاص اينما كانوا في العالم باسم السلام والحرية.

WAY | 

مؤسسة التعاون للشباب
Taawon for Youth





لحظات من الفخر والاعتزاز

جائزة المهاتما لصنع التغيير - نيويورك

منحت التعاون جائزة المهاتما للعمل المجتمعي للأثر الذي تصنعه برامجها ذات الأثر المستدام والمتوافقة مع أهداف التنمية المستدامة ٢٠٣٠.

يتم منح جائزة المهاتما للمؤسسات التي تصنع التغيير في شتى أنحاء العالم وتساهم في إيجاد الحلول لأصعب التحديات المجتمعية التي تؤثر بشكل مباشر على حياة البشر.

جائزة اوكدن العالمية

حاز برنامج "حياة" LIFE على جائزة أوكدن العالمية Ockenden Prize للعام ٢٠١٨ والتي بلغت قيمتها ٢٥,٠٠٠ جنيه استرليني، كواحد من أفضل البرامج التي تخدم اللاجئين في العالم من بين أكثر من ٥٠ مشروعاً تقدم للجائزة.

يستهدف هذا المشروع الأطفال المعرضين لخطر التسرب من المدرسة من عمر ١٠ الى ١٥ سنة، فيعمل على مساعدتهم على تخطي الصعوبات التعليمية، ودعمهم من خلال التدريب على المهارات الحياتية للتعامل مع ظروفهم بشكل إيجابي وبناء.



محطات من العام ٢٠١٨

تكريم الفنان لطفي بشناق خلال حفل التعاون في أبو ظبي



تكريم الشاعر والروائي إبراهيم نصرالله في بيروت



«حضرة الأستاذ فيصل العلمي، رئيس مجلس أمناء مؤسسة التعاون الأكرم، أكتب إليك لأشكر كل العاملين في مؤسسة التعاون على محبتكم وتكرمكم لي في بيروت، لقد تركت هذه المبادرة المضيئة أثرا بالغاً في نفسي، وكان لحسن التنظيم واتساعه وتنوعه، سواء على مستوى الموضوعات أو الأماكن التي أقيمت فيها النشاطات الأثر البالغ في نجاح هذه الجولة الأدبية التي أعتبرها من أفضل المبادرات التي شاركت فيها أو سمعت عنها. كلي يقين أن مؤسسة كبيرة عريقة مثل مؤسسة التعاون قادرة على أن تكون، دائماً، داعماً حقيقياً أصيلاً لثقافتنا، هذه الثقافة التي كان لها التأثير الأعظم في تشكيل هويتنا الوطنية والإنسانية، كما أن هذه المؤسسة قادرة على أن تمنح الإبداع الفلسطيني، بمختلف أشكاله، أجنحة تحمله إلى كل البشر في أرجاء المعمورة، في زمن تحاصر فيه ثقافتنا وتحاصر فيه قضيتنا أكثر وأكثر. كل الشكر لكم مرة أخرى، ولكل من ساهم في نجاح هذه اللقاءات.»

إبراهيم نصر الله، كاتب وشاعر وأديب، لبنان

الفنان زيد ديراني يغني في بيروت لدعم برامج التعليم في لبنان

الموسيقي العالمي
Zade Dirani

11 تشرين
الاول

8.30 مساء
قصر المؤتمرات ضبيه

تباع البطاقات
TICKETING BOX OFFICE
الراعي الاعلامي
الجديد

يعود ريع هذا الحفل
لدعم مشروع الحماية
من التسرب المدرسي
من التعاون
Taawon
#Taawon35
٣٥ عاماً من التعاون

شراكة مع صندوق اوبيك للتنمية الدولية في فيينا



«التعاون» تشارك في مؤتمر الممولين العالمي والذي عقد في لندن في ايلول ٢٠١٨



١٠ الاف طفل وطفلة
يستمتعون بالفعاليات
الترفيهية والتعليمية في
حدائق البيارة



اليوم أمشي وقريباً ستسمعوني أتكلم - لبنان

سعيد، ٤ سنوات، يعاني من قصر في أوتار أطرافه منذ الولادة ومن صعوبة في النطق، وقد ساهم علاجه في تحسن حالته بشكل كبير، حيث استطاع المشي، وانضم إلى الروضة على الرغم من عدم مقدرته على النطق الجيد، والتحكم في إمساك الأشياء، وقد شكل هذين الإنجازين نقلة نوعية في حياته ووضعته الصحي. نتواصل اليوم مع سعيد من خلال الابتسامات تحديداً، ونحن نشق أننا على موعد للتواصل معه بالكلام.



حضارة - المشروع الوطني لإعادة إحياء وتشكيل القرية والوطن.

مشروع تربوي ثقافي وطني رائد، يهدف إلى تعزيز الحضارة والهوية الفلسطينية من خلال بناء وتشكيل القرية والوطن عبر بناء مجسمات فنية، يدوية، تعليمية تحمل مضامين تربوية ووطنية لتكون جزءاً من الحيز التربوي والتعليمي داخل مؤسساتنا وانتاج الرواية الفلسطينية الأصيلة.

مؤسسة المنار للتنمية المجتمعية، الجليل.



الموسيقى غيّرت حياتي، اليوم أنا أكثر هدوءاً وثقة بنفسي. أحب العزف على الفلوت وأتمنى أن أصبح عازفاً مشهوراً.

عبود خليف، مخيم البداوي، طرابلس



توزيع طرود غذائية طازجة على العائلات المستورة عبر شراء منتجات صفار المزارعين - رمضان ٢٠١٨ - غزة



افتتاح وتجهيز مركز صحي العبيدية قرب بيت لحم، بدعم من السيد أمير أبو غزالة وبالتعاون مع جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني ليخدم حوالي ٣٠ ألف نسمة من المناطق المحيطة.

"إن العمل في الارض يساعد الطفل في تحرير مشاعره ويخلق مشاعر ايجابية، وتعزز انتمائه وارتباطه بالمكان والارض."

مشروع بأرضي بكبر، جمعية الحواكير للتنمية المجتمعية، الزراعة والبيئة - الناصرة.





تطوير المؤهلات الفنية والمهنية للمتخصصين والعاملين في مجال الحفاظ على الموروث المعماري والتاريخي في فلسطين، ١٣ دورة في فلسطين وإيطاليا بحضور ١٢٨ مشاركاً/ة.



"أثر التعاون كبير جداً على جمعية الكمنجاتي ككل، فلقد ساعدت على استدامة برامجنا ومشاريعنا. والأثر الأكبر الذي يمكن قياسه، هو جيل الموسيقيين الشباب والأطفال الذي هو ثمرة هذا التعاون. لقد استطعنا من خلال عملنا المشترك بأن نوفر مساحات مؤهلة للأطفال لتعلم الموسيقى وإتقانها وتطوير مواهبهم".

نور أبو ريا، منسقة برامج ونشاطات
جمعية الكمنجاتي - لبنان

حملة الحقيبة المدرسية

تعالت ضحكاتهم من داخل أسوار البلدة القديمة في القدس، وملأت إبتساماتهم المكان، مهللين للعام الدراسي الجديد الذي استقبلوه بفرحة ولهفة. حملوا حقائبهم الجديدة على الأكتاف، وفتحو كراسياتهم وأقلامهم دون إنتظار. هي حملة أدخلت الفرحة لقلوب المئات من الملائكة الصغار في المدينة المقدسة، نفذها إتحاد الجمعيات الخيرية وبدعم من "التعاون"، إستهدفت الحملة حوالي ١٥٠٠ من الطلبة الأيتام والأقل حظاً في محافظة القدس .



نفتخر بشركائنا

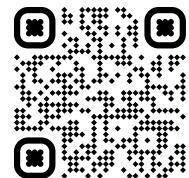
كل التقدير والعرفان
لكم شركاءنا على
ثقتكم، فأنتم صناع
هذا النجاح الذي
تحقق بفضل دعمكم
وشراكاتكم معنا.
وإننا عاقدون العزم
على مواصلة الجهود
من أجل تحقيق
المزيد من الإنجازات
معكم، واضعين
نصب أعيننا خدمة
وطننا الحبيب.



تفتخر حاضنة الأعمال والتكنولوجيا بالعلاقة الاستراتيجية التي تربطها مع "التعاون" خلال التسعة أعوام الماضية، وخصوصاً في مجال قيادة الأعمال ودعم الشباب الفلسطيني من خلال "مشروع مبادرون" لدعم وتعزيز ثقافة ريادة الأعمال وتوفير الدعم المالي والفني لتحويل أفكار الشباب إلى مشاريع على أرض الواقع، والتي كان لها الأثر الكبير في تغيير مسار حياة الكثير من الشباب الفلسطيني نحو بناء وتعزيز مستقبلهم. فقد حقق هذا المشروع نجاحاً ملحوظاً على المستوى المحلي والإقليمي والذي نتج عنه العديد من قصص النجاح من أصحاب الأفكار الريادية والذين ما زالت مشاريعهم تعمل في السوق حتى اللحظة، ومنهم من شارك في مسابقات دولية وحقق نجاحات ومراكز مميزة في تلك المسابقات.

م. باسل قنديل، مدير دائرة حاضنة الأعمال والمشاريع - الجامعة الإسلامية بغزة - قطاع غزة

قائمة الشركاء على موقع التعاون:





ورشات عمل متخصصة مع الشركاء لمناقشة التدخلات الاستراتيجية للتعاون في مناطق عمل المؤسسة

نعزز بشراكتنا المميزة مع "التعاون"، فهي من المؤسسات الفلسطينية الرائدة التي تركت بصمة رائعة في كافة القطاعات التي تدعمها والتي تساهم في خدمة مجتمعنا الفلسطيني. مشاريعنا ساهمت في تخفيف معاناة الكثير من العائلات في قطاع غزة وزرعنا بريقاً من الأمل في جيل الشباب لتوفير مستقبل أفضل لهم. نتمنى "للتعاون" مزيداً من التقدم ونسعد بالمزيد من التعاون معها.

م. حاتم حسونة، رئيس مجلس ادارة جمعية نطوف للبيئة وتنمية المجتمع- قطاع غزة

تعرفت على أنشطة مؤسسة التعاون عن كثب منذ تأسيسها. ففي منتصف الثمانينيات عندما كنت مديرة دار الفتى العربي في القاهرة، كان النشاط الاول الذي خبرته مع مؤسسة التعاون- جنيف هو دعمها دور نشر عربية وانشاء مكاتب عامة في بلدات الجليل مما ساعد سكان الداخل على مواكبة التيارات الثقافية في الوطن العربي. ومن خلال عملي في اللجنة التربوية والهيئة الادارية لجمعية إنعاش المخيم الفلسطيني في لبنان، واكبت دعم التعاون للمؤسسات التي تعني بالتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة. ولاحقاً واكبت عملها في الحفاظ على الذاكرة الوطنية من خلال المتحف الفلسطيني. إنها مسيرة طويلة من البناء والتنمية تجعل «التعاون» منارة تير الطريق لبناء الإنسان الفلسطيني في الداخل وفي الشتات.

حسنا رضا مكداشي، عضو اللجنة التربوية - جمعية إنعاش المخيم الفلسطيني، لبنان

المانحون: بدعمكم تزهو حياتهم

ارتبط الصندوق العربي بشراكة استراتيجية مع مؤسسة التعاون منذ مباشرة أنشطتها من منطلق حرصه على تعزيز مداخلته في الأراض الفلسطينية المحتلة. وتعتبر العلاقة القائمة بين المؤسستين من العلامات البارزة على صعيد تنسيق العون الى فلسطين وزيادة فاعليته للحد من اثار سياسات الاحتلال المعيقة للتنمية والإينماء. يفخر الصندوق العربي بهذه العلاقة مع مؤسسة التعاون التي تميزت بتطبيق اعلى معايير الشفافية والمهنية العالية والحاكمية في الادارة ومتابعة تنفيذ المشاريع.

سمير جراد، الصندوق العربي للإينماء والاقتصادي والاجتماعي، الكويت

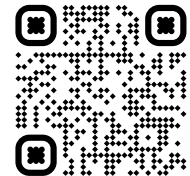
التعاون هي احدى الشركاء الرئيسيين لبيني ايبيل على مدار الاعوام القليلة الماضية، حيث ادارت المؤسسة المشاريع المشتركة بجودة عالية. تعمل التعاون دوما بفاعلية عالية بالرغم من الظروف الصعبة المحيطة بالمنطقة، حيث تحرص على مصلحة مستفيديها بالدرجة الاولى. لقد كانت علاقتنا مع التعاون مهنية وداعمة وعملنا معاً لنصل الى اهدافنا، ونبقى دوما فخورين بالعمل مع التعاون.

لويس ساش، بني ايبيل، انجلترا

نشكركم جميعاً على
دعمكم وجهودكم
المتواصلة، وايمانكم
بقدرتنا على
مساندة أبناء شعبنا
الفلسطيني. دعمكم
لنا يمكننا من تحقيق
الإنجازات.

شكراً لكم جميعاً

قائمة المانحين على
موقع التعاون:



الجهاز التنفيذي

لتفانيكم بالعمل
في كل الظروف،
والمسؤولية العالية
التي أوليتموها
لإتمام العمل بكل
دقة ومهنية من أجل
خدمة أبناء شعبنا.
كل الشكر والتقدير
والثناء على جهودكم
المتميّزة وعملكم
الدؤوب.

اسأل الله تعالى ان يحفظ مؤسسة التعاون، كما عهدتها دائماً، شمعة مضيئة، ونموذجاً للعطاء والاستقلالية والمهنية، وان تنمو وتزدهر وتستمر في خدمة أبناء شعبنا في كافة اماكن تواجده.

نجداد غنام، مسؤول منطقة شمال الضفة الغربية، التحق بالمؤسسة منذ ١٩٩٠

«أكثر من ١٦ عاماً مضت على انضمامي الى فريق عمل «التعاون»، شهدت خلالها المؤسسة تكبر وتزدهر وتوسع نطاق خدماتها وبرامجها. رحلة عمر رافقت فيها إطلاق مشاريع وتحقيق نجاحات والأهم أنني رافقت فيها الكثير من الابتسامات على وجه طالب جامعي تخرّج، أو على وجه طفل من ذوي الإعاقة استطاع أن يقف على رجليه، أو على وجه مريض تلقى العلاج. التعاون هي عائلتي الثانية التي أعتز وأفتخر بها، هي فلسطين التي عشقتها، حقاً إنها مسيرة من أجل فلسطين.»

محمد حوراني، نائب مدير مكتب التعاون في لبنان ومدير البرامج - لبنان

انه من دواعي سرور مؤسسة الاغاثة الانسانية ان تكون شريكة مع «التعاون» وان تدعم عملها خلال السنوات الماضية. وقد ساعدت خبرة «التعاون» ورؤيتها في دعم عملنا سوية لفهم وتلبية احتياجات الفلسطينيين في فلسطين وايضا في مخيمات اللجوء في لبنان، حيث تم العمل على عدة تدخلات منها توفير الاحتياجات الانسانية، وتوفير المسكن، والاحتياجات الطارئة والامن الغذائي. كما يعدّ تعاوننا في قطاع غزة في توفير الغذاء الطازج للعائلات المحتاجة من خلال شراء المنتجات الزراعية لمئة مزارع صغير، مع التركيز على النساء والتعاونيات، احد اهم انجازاتنا في فلسطين.

فاطمة كاترجي، هيومن ابييل، انجلترا



مشروع دعم قطاع الطفولة المبكرة في مدينة القدس وضواحيها بدعم من الصندوق العربي للإنماء الإقتصادي والاجتماعي

البيانات المالية



Ernst & Young
P.O. Box 1373
7th Floor,
PADICO House Bldg.
Al-Masyoun
Ramallah-Palestine

Tel: +972 22421011
Fax: +972 2242324
www.ey.com

90
Years in MENA

Independent Auditor's Report To the General Assembly of Welfare Association (Taawon)

Opinion

We have audited the financial statements of the Welfare Association (Taawon), which comprise the statement of financial position as at December 31, 2018, the statement of activities and changes in net assets and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Taawon as at December 31, 2018, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS).

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISA). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of Taawon in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of Management and the Board of Directors for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with IFRSs, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. In preparing the financial statements, management is responsible for assessing Taawon's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate Taawon or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The Board of Directors is responsible for overseeing Taawon's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISA will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

A member firm of Ernst & Young Global Limited



As part of an audit in accordance with ISA, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of Taawon's internal control .
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on Taawon's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause Taawon to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the Board of Directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Ernst & Young - Middle East

License # 206/2012

Sa'ed Abdallah

Ernst + Young

Sa'ed Abdallah

License # 105/2003

Ramallah - Palestine

March 31, 2019

Statement of Financial Position

As at December 31, 2018

	Notes	2018 U.S. \$	2017 U.S. \$
Assets			
Non-current Assets:			
Property and equipment	3	349,547	422,164
Property of Palestinian Museum	4	22,246,268	23,150,393
Investment properties	5	7,087,858	6,915,073
		<u>29,683,673</u>	<u>30,487,630</u>
Current Assets:			
Contributions receivable	6	69,104,562	72,015,764
Other current assets	7	1,953,773	1,941,118
Financial assets at fair value through profit or loss	8	56,678,465	57,167,668
Cash and deposits at banks	9	8,606,915	14,218,718
		<u>136,343,715</u>	<u>145,343,268</u>
Total Assets		<u>166,027,388</u>	<u>175,830,898</u>
Net Assets and Liabilities			
Net Assets:			
Unrestricted net assets	10	2,090,291	1,886,425
Endowment fund	10	59,073,049	64,644,154
Total Net Assets		<u>61,163,340</u>	<u>66,530,579</u>
Non-current Liabilities:			
Provision for employees' benefits	11	3,716,335	3,016,819
Deferred revenues	4	12,574,164	13,087,332
Long-term loan	12	5,625,000	5,625,000
		<u>21,915,499</u>	<u>21,729,151</u>
Current Liabilities:			
Accounts payables and accruals	13	1,106,255	1,535,286
Deferred contributions	14	81,842,294	86,035,882
		<u>82,948,549</u>	<u>87,571,168</u>
Total Liabilities		<u>104,864,048</u>	<u>109,300,319</u>
Total Net Assets and Liabilities		<u>166,027,388</u>	<u>175,830,898</u>

Welfare Association (Taawon)

Statement of Activities and Changes in Net Assets

For the year ended December 31, 2018

	Notes	2018 U.S. \$	2017 U.S. \$
Grants and revenues			
Deferred contributions recognized	14	47,933,487	38,892,349
Deferred revenue realized	4	513,168	513,168
Unrestricted contributions	15	4,002,657	5,317,083
		<u>52,449,312</u>	<u>44,722,600</u>
Other Revenues			
Amounts designated by donors for specific beneficiaries	16	-	1,784,026
Less: amounts disbursed to specific beneficiaries	16	-	(1,693,358)
Management fees retained on amounts designated by donors for specific beneficiaries	16	-	90,668
Net Grants and revenues		<u>52,449,312</u>	<u>44,813,268</u>
Program costs and administration expenses			
Program costs			
Community Development	17	24,073,698	16,016,635
Education	17	10,357,742	8,884,099
Culture	17	2,152,110	2,141,943
Youth Empowerment	17	3,521,931	3,182,783
Orphans Support	17	2,872,548	3,274,905
Rehabilitation of Old Cities	17	5,876,501	5,356,247
Palestinian Museum	4	3,812,594	3,875,634
		<u>52,667,124</u>	<u>42,732,246</u>
Administrative expenses			
General and administrative expenses	18	2,766,439	3,149,008
Depreciation of property and equipment	3	107,403	104,404
		<u>55,540,966</u>	<u>45,985,658</u>
Other gains (losses)			
Interest revenue		43,096	137,125
Realized gain on investments	8	2,239,681	373,172
Change in fair value of financial assets at FVTPL	8	(4,355,847)	5,832,202
Change in fair value of investment properties	10	172,785	(3,660)
Currency exchange (loss) gain		(34,477)	12,510
Investment portfolio management fees		(373,037)	(365,475)
Contribution receivables write-offs		-	(122,860)
Other		32,214	48,477
Net (Losses) gains		<u>(2,275,585)</u>	<u>5,911,491</u>
(Decrease) Increase in net assets		(5,367,239)	4,739,101
Net assets, beginning of the year		66,530,579	61,791,478
Net assets, end of the year		<u>61,163,340</u>	<u>66,530,579</u>



ومستمرّون معاً من أجل فلسطين.

The image features a dark blue background with two large, thick, white curved lines. One line is in the top right corner, curving downwards and to the left. The other is in the bottom center, curving upwards and to the right. The text 'www.taawon.org' is centered in the middle of the image in a white, monospace-style font.

www.taawon.org